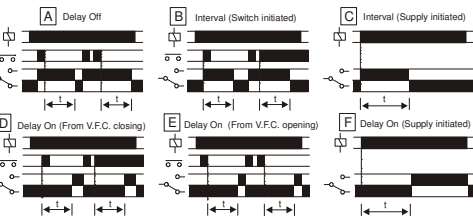


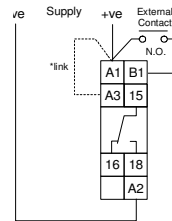


### FUNCTION DIAGRAM DIAGRAMME DE FONCTION FUNKTIONSDIAGRAMM

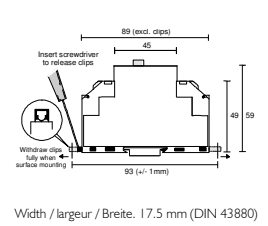


### CONNECTION DIAGRAM DIAGRAMME DE CONNECTION SCHALTBIIDANSCHLUSS

Link terminals 'A1' and 'A3' for 24V AC/DC operation only.  
Relier ensemble les bornes 'A1' et 'A3' seulement pour des voltages 24V AC/DC.  
Die Verbindung der Anschlussklemmen 'A1' und 'A3' nur zur Bedienung für 24V AC/DC benutzen.



### MOUNTING DETAILS INSTRUCTIONS DE MONTAGE MONTAGEAUFÜHRUNGEN



- ❑ 6 FUNCTIONS
- ❑ MULTI TIME RANGE
- ❑ DUAL VOLTAGE
- ❑ OUTPUT RELAY 8A
- ❑ SUPPLY INDICATION
- ❑ RELAY INDICATION
- ❑ DIN RAIL HOUSING (17.5mm)

- ❑ 6 FONCTIONS
- ❑ DOMAINE MULTI-TEMPS
- ❑ DOUBLE VOLTAGE
- ❑ RELAIS DE SORTIE 8A
- ❑ INDICATION D' ALIMENTATION
- ❑ INDICATION DE RELAIS
- ❑ LOGEMENT DU RAIL DIN (17.5mm)

- ❑ 6 FUNKTIONEN
- ❑ MULTIZEITBEREICH
- ❑ DOPPELSPANNUNG
- ❑ AUSGANGSRELAIS 8A
- ❑ VERSORGUNG - INDIKATION
- ❑ RELAIS INDIKATION
- ❑ DIN SCHIENENGEHÄUSE (17.5mm)

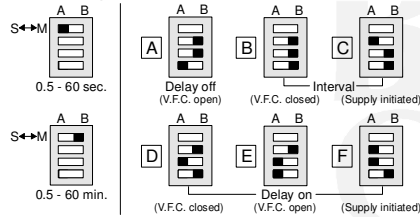
### INSTALLATION AND SETTING



Installation work must be carried out by qualified personnel.

- BEFORE INSTALLATION, ISOLATE THE SUPPLY.
- Connect the unit as shown in the diagram above.
- Apply power (green LED on).
- Unit will operate according to function selected (see 'function diagram').

#### Time Delay



#### Troubleshooting

- Check wiring and voltage present.
- Check polarity (for DC supplies only).

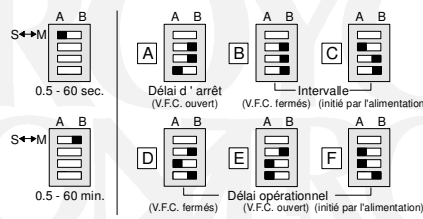
### MONTAGE ET MISE AU POINT



Des travaux d'installation doivent être menés à bien par le personnel qualifié.

- AVANT MONTAGE, ISOLER L' ALIMENTATION
- Branchement comme indiqué dans le diagramme ci-dessus.
- Appliquer la puissance (LED verte allumée).
- L' unité opérera selon la fonction sélectionnée (voir 'Diagramme de fonction').

#### Délai de temps



#### Intervention (pour régler un problème)

- Vérifier les fils et le voltage présent.
- Vérifier la polarisation (seulement pour les alimentations en courant continu).

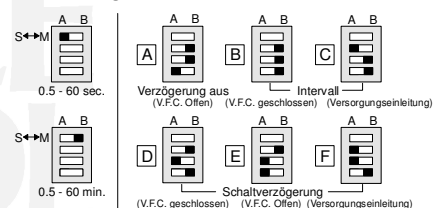
### EINBAU UND EINSTELLUNG



Installation Arbeit muß von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

- VOR EINBAU DIE STROMVERSORGUNG ISOLIEREN
- Stromversorgung anschliessen wie im Schaltbild unten angezeigt.
- Energie anbringen (LED grün an).
- Einheit schaltet sich je nach der gewählten Funktion ein (siehe 'Funktionsdiagramm').

#### Zeitsteuerung



#### Störungsbehebung

- Überprüfung von Leitungen und gegenwärtiger Spannung.
- Überprüfung von Polung (nur für Gleichstromversorgung).

### TECHNICAL SPECIFICATION

Supply voltage Un: 12V AC, 12V DC  
(AC: 48 - 63Hz)  
\* Dual voltage: 24V AC/DC / 110V AC \*  
Supply variation: 0.85 - 1.15 x Un  
Power consumption: AC: 0.77VA (13.8V), 0.4VA (27.6V), 2.3VA (126V), 4.8VA (264V)  
DC: 0.37W (13.8V), 0.58W (27.6V)

Functions: See 'function diagram'  
(user selectable)  
Time delay (t) (user selectable): 0.5 - 60S, 0.5 - 60M  
Repeat accuracy: ± 0.5% (constant conditions)  
Minimum trigger time: > 10mS (110 / 230V)  
> 220mS (12 / 24V)  
≈ 100mS

Ambient temperature: -20 to +60°C  
Relative humidity: +95%

Output: 1 x C.O.  
Output rating: AC1 250V AC 8A (2000VA)  
AC15 250V AC 5A (no), 3A (nc)  
DC1 25V DC 8A (200W)

Electrical life: ≥ 150,000 (AC1)  
Housing: to UL94 VO  
Weight: ≈ 70g  
Mounting option: to BS5584:1978 (EN50 002, DIN 46277-3)

Terminal conductor size: ≤ 2 x 2.5mm<sup>2</sup> solid / stranded

Approvals: Conforms to UL, CUL, CSA & IEC.  
CE and U Compliant

The information provided in this literature is believed to be accurate (subject to change without prior notice); however, use of such information shall be entirely at the user's own risk

### FICHES TECHNIQUES

Tension d' alimentation Un: 12V AC, 12V DC  
(AC: 48 - 63Hz)  
\* Double voltage: 24V AC/DC / 230V AC \*  
Variation d' alimentation: 0.85 - 1.15 x Un  
Puissance consommée: AC: 0.77VA (13.8V), 0.4VA (27.6V), 2.3VA (126V), 4.8VA (264V)  
DC: 0.37W (13.8V), 0.58W (27.6V)

Fonctions: Voir 'diagramme de fonction'  
(possibilité de choix pour l' utilisateur)  
Délai de temps (t): 0.5 - 60S, 0.5 - 60M  
(possibilité de choix pour l' utilisateur)  
Précision répétée: ± 0.5% (condition constante)  
Temps de déclenchement minimum: > 10mS (110 / 230V)  
> 220mS (12 / 24V)  
≈ 100mS

Temps de remise à zéro: ≈ 100mS

Température ambiante: -20 à +60°C  
Humidité relative: +95%

Sortie: 1 x Inverseur  
Mesure de sortie: AC1 250V AC 8A (2000VA)  
AC15 250V AC 5A (travail), 3A (repos)  
DC1 25V DC 8A (200W)

Durée de vie électrique: ≥ 150,000 (AC1)  
Boitier: à UL94 VO  
Poids: ≈ 70g  
Option de montage: à BS5584:1978 (EN50 002, DIN 46277-3)

Taille du conducteur terminal: ≤ 2 x 2.5mm<sup>2</sup> toron / multi-filaire

Homologations: Se conformer à UL, CUL, CSA & IEC. CE et U Déférence  
Les indications contenues dans ce document sont exactes (sous réserve de changement sans avis préalable) toutefois aux risques et périls de l' utilisateur

### TECHNISCHE DATEN

Versorgungsspannung Un: 12V AC, 12V DC  
(AC: 48 - 63Hz)  
\* Doppelspannung: 24V AC/DC / 110V AC \*  
Wechselversorgung: 0.85 - 1.15 x Un  
Energieverbrauch: AC: 0.77VA (13.8V), 0.4VA (27.6V), 2.3VA (126V), 4.8VA (264V)  
DC: 0.37W (13.8V), 0.58W (27.6V)

Funktionen: siehe 'funktionsdiagramm'  
(Selbstwähler)  
Zeitsteuerung (t): 0.5 - 60S, 0.5 - 60M  
(Selbstwähler)  
Genauigkeit wiederholen: ± 0.5% (Bedingungen gleichbleibend)  
Minimum Zeitauslöser: > 10mS (110 / 230V)  
> 220mS (12 / 24V)  
≈ 100mS

Umgebungstemperatur: -20 bis +60°C  
Allgemeiner Feuchtigkeitsgehalt: +95%

Ausgang: 1 x Wechsler  
Ausgangsleistung: AC1 250V AC 8A (2000VA)  
AC15 250V AC 5A (Schließer), 3A (Öffner)  
DC1 25V DC 8A (200W)

Elektrische Lebensdauer: ≥ 150,000 (AC1)  
Gehäuse: bis UL94 VO  
Gewicht: ≈ 70g  
Befestigungswahl: bis BS5584:1978 (EN50 002, DIN 46277-3)

Anschlussklemme / Kabelgröße: ≤ 2 x 2.5mm<sup>2</sup> Festdraht / Litze

Genehmigungen: Anmerkung: UL, CUL, CSA & IEC  
CE und U Übereinstimmung

Es handelt sich in diesen Unterlagen um uns genau bekannte Angaben. (Änderungen vorbehalten) jedoch diese Änderungen laufen auf eigene Gefahr des Benutzers.